

KRK

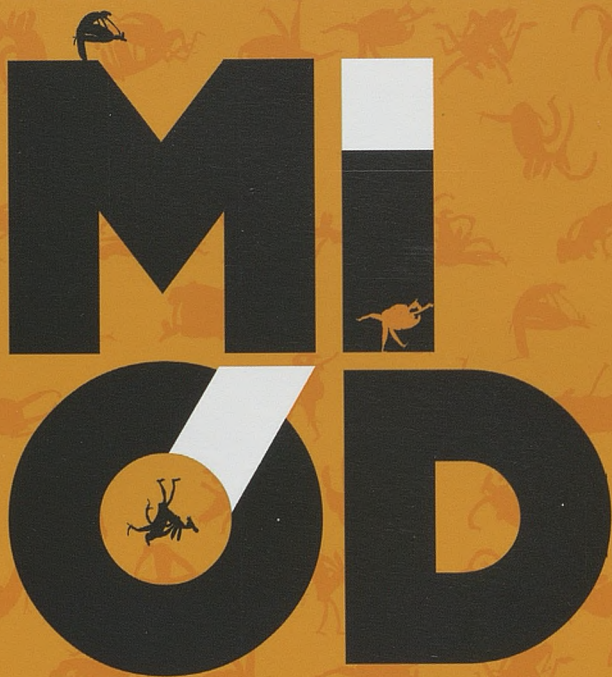
MID TOMÁŠ SVOBODA MOD

**ALBO JAK
CHCIAŁAM SIĘ
BZYKAĆ
Z TOMASZEM
SCHIMCHEINEREM**



TEATRLUDOWY

TOMÁŠ SVOBODA



**ALBO JAK
CHCIAŁAM SIĘ
BZYKAĆ
Z TOMASZEM
SCHIMCHEINEREM**

TŁUMACZENIE: MAGDALENA PEČ
KONSULTACJE JĘZYKOWE: PAVEL PEČ

OSOBY:

ON MARCIN STEC
ONA IWONA SITKOWSKA

TOMASZ SCHIMSCHEINER
TOMASZ SCHIMSCHEINER

TYLKO NA EKRANIE:

OSKARŹYCIEL JACEK STRAMA
SĘDZINA BEATA SCHIMSCHEINER
POLICJANTKA MAŁGORZATA KRZYSICA
ORAZ KOBIETY: KATARZYNA TLAŁKA, WIKTORIA
WĘGRZYN, KATARZYNA KOLANOWSKA, ELŻBIETA
GADEK, MANUELA NOWICKA, ANNA RYŚ,
MARTYNA REZNER, BOŻENA ŚWIĄTKOWSKA,
I TOMAŚ SVOBODA.

REŻYSERIA, SCENOGRAFIA,
OPRACOWANIE MUZYCZNE:

TOMAŚ SVOBODA

ZDJĘCIA FILMOWE:
SEBASTIAN STRAMA,
JAKUB CACHRO

INSPICJENT/SUFLER:
MANUELA NOWICKA

345 PREMIERA
TEATRU LUDOWEGO
PRAPREMIERA POLSKA
30 PAŹDZIERNIKA 2014
SCENA POD RATUSZEM

SEN WE ŚNIE...

Sen we śnie...- Kiedyś, kiedy byłem młodym początkującym reżyserem, mieszkalem na poddaszu teatru w Brnie. Byłem na tyle biedny, że nie miałem telefonu [REDAKTURA] komórkowego, tylko samą SIM kartę. Jak potrzebowałem, to pożyczałem od kogoś aparat telefoniczny, wkładałem swoją kartę i załatwiałem, [REDAKTURA] co konieczne. Którejś nocy przyśniło mi się, że jestem na planie



filmu z Jamesem Bondem. Nagrywali scenę jakiegoś przyjęcia, wszyscy tańczyli i w środku między tymi ludźmi był Bond. Podchodzę do niego, żeby zobaczyć, co to za aktor. Klepnąłem go w ramię, on się odwrócił i to był mój brat.

- Cześć [REDAKTURA]

Marek, co tu robisz? – zdziwiłem się, a on mi odpowiada – Wiesz, ja śpię i śni mi się, że jestem Bondem.

Widzę, że on ma rację i że ja jestem w jego śnie. Jednak Markowi to się wcale nie podobało, że wtargnąłem do jego snu. Czuł się niepełnowartościowym Bondem, [REDAKTURA] kiedy na niego patrzyłem, bo ja przecież wiedziałem, że to tylko Marek. Usiedliśmy więc na ziemi między tymi ludźmi i skoncentrowaliśmy się na tym, żeby się mnie pozbyć z jego snu, no i udało się. Nagle usłyszałem przez sen, że przy moim łóżku na

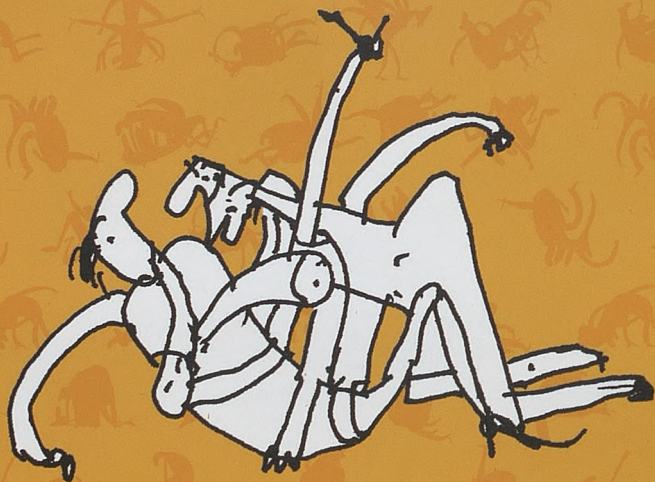


stoliku dzwoni telefon. Budzę się, siadam i... ale ja przecież nie mam telefonu, mam tylko tę SIM kartę. Patrzę na nią, kładę ją na dłoni, a ona dzwoni... Myślę, jak to się odbiera, a ona dzwoni i wtedy zrozumiałem, [REDACTED] że ja już nie jestem w tym śnie, co przed chwilą, ale na innym piętrze tego snu.

Kiedy się wreszcie całkiem obudziłem, to wszystko to zapisałem, potem trochę pozmieniałem i powstał „Miód”.

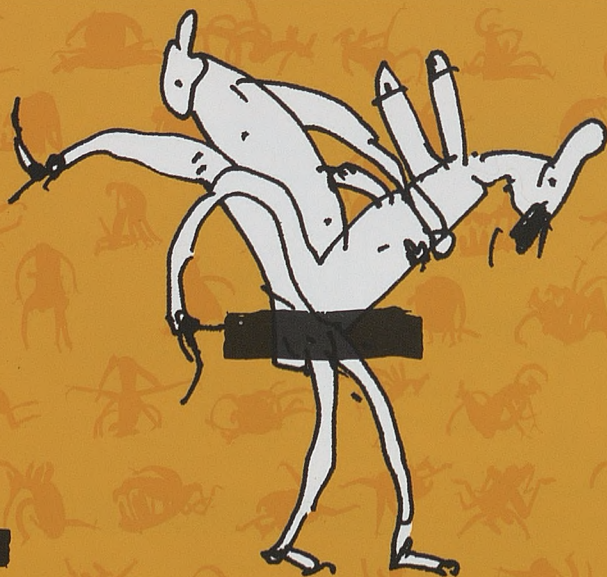
Tomáš Svoboda

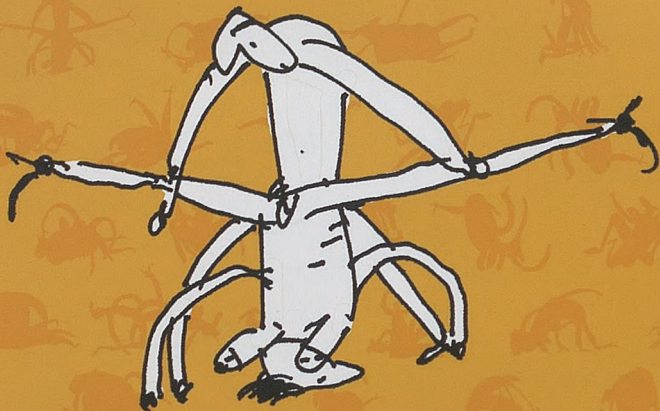




Skąd wiemy, że to, o czym śnimy, jest nierealne, to zaś, czego doświadczamy w naszym życiu na jawie, jest realne? Trafnie wyraził to pewien chiński — poeta: Śniło mi się tej nocy, że byłem motylem i teraz nie wiem, czy jestem człowiekiem, który śnił, że jest motylem, czy może motylem, który śni teraz, że jest człowiekiem.

Erich Fromm





SNY

BRAMA DO SAMOPOZNANIA

Snami ludzie interesują się od zawsze. I tak jak dawniej były [redacted] one przedmiotem dociekań mędrców i filozofów, tak i teraz badaniami nad nimi zajmują się różni naukowcy. Na przestrzeni wieków napisano wiele dzieł na ich temat; powstało również wiele senników, w których znaczenie symboliczne [redacted] snów różni się w istotny sposób. Jednak najlepszymi interpretatorami własnych snów jesteśmy my sami, gdyż obrazy senne są symbolami naszej duszy, naszego umysłu.

Każdej nocy wkraczamy w świat snu i często jest to dla nas świat nieznany, w którym nie zawsze jesteśmy sobą. W snach poznajemy różne istoty, różnych ludzi. Czasem są to osoby znajome, krewni, przyjaciele... a ludzi, którzy dawno zmarli uważamy za żywych. W snach przeżywamy różne stany i emocje.

Nasze sny mają jedną wspólną właściwość – nie istnieją w nich prawa logiki, które rządzą naszym myśleniem [redacted] na jawie. Czas i przestrzeń, które ograniczają nas w życiu codziennym, w snach nie mają żadnej władzy.



1. Czy pamiętasz swoje sny?

☐ TAK ☐ NIE ☐ CZASAMI

2. Czy często śnisz o tym samym?

☐ TAK ☐ NIE ☐ CZASAMI

3. Czy miewasz koszmary senne?

☐ TAK ☐ NIE ☐ CZASAMI

4. Czy bywasz
szczęśliwy w snach?

☐ TAK

☐ NIE

☐ CZASAMI



5. Czy zdarza Ci się uporczywym myśleniem o czymś wywoływać pożądane marzenia sennie?



TAK



NIE



CZASAMI

6. Czy często opowiadasz swoje sny znajomym?



TAK



NIE



CZASAMI



7. Czy sięgasz do senników, aby interpretować swoje sny?



TAK



NIE



CZASAMI



Większość odpowiedzi **TAK**:
żyjesz we śnie.

Większość odpowiedzi **NIE**:
sypiasz tylko po to, żeby
zregenerować siły.

Większość odpowiedzi **CZASAMI**:
balansujesz na granicy jawy i snu...

TEATRLUDOWY

Osiedle Teatralne 34, 31-948 Kraków

tel.: 12 68 02 100, fax: 12 68 02 155, teatr@ludowy.pl



SCENA POD RATUSZEM

Kasa biletowa Sceny Pod Ratuszem

Rynek Główny 1, tel.: 12 421 50 16

Czynna: pn-sb  12.00-19.00

Niedziela i święta: 2 godz. przed spektaklem

Dyrektor: Jacek Strama

Zastępca dyrektora: Dorota Groszek

Sekretarz literacki: Maria Klotzer

Koordinacja pracy artystycznej: Katarzyna Kolanowska

Promocja i reklama: Beata Strama, Jerzy Fedorowicz jr

Kierownik Biura Obsługi Widza: Jerzy Fedorowicz jr

Kierownik sceny:  Zenon Maciak

Oświetlenie: Tomasz Kapusta, Krzysztof Sysło

Akustyka: Krzysztof Kłyś, Łukasz Jurkowski

Charakteryzacja: Iwona Pilawska-Cyran

Garderobiana: Dorota Kurowska

Kierownik pracowni krawieckiej damskiej i męskiej:

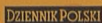
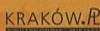
Kinga Stanowska

Prace tapicerskie: Stanisław Kasprzyk

Redakcja programu: Maria Klotzer

Rysunki: © **ZALESKY'S**

Projekt: mediadesign.com.pl



PAKO LORENTE®

WWW.KRAKÓW.PL